

INSPEKCJA PAŃSTWA PORTU

PORT STATE CONTROL



RZECZPOSPOLITA POLSKA

REPUBLIC OF POLAND

DYREKTOR URZĘDU MORSKIEGO W

DIRECTOR OF MARITIME OFFICE IN

*DECYZJA O ODMOWIE WEJŚCIA DO PORTU STATKU O OBCEJ PRZYNALEŻNOŚCI,
KTÓREMU ORGANY INSPEKCYJNE PAŃSTW-STRON MEMORANDUM PARYSKIEGO WYDAŁY
DECYZJĘ O ZAKAZIE WEJŚCIA DO PORTÓW*

**REFUSAL OF ACCESS OF A SHIP WHICH HAS BEEN REFUSED ACCESS TO PARIS
MOU PORTS**

Numer

Ref. No.

Do: Kapitan statku

To: Master of the vessel:

Kopię otrzymują: Państwa-strony Memorandum Paryskiego

Copy: All MoU members

*Na podstawie art. 54 ust. 1 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U.
z 2019 r. poz. 1452, z późn. zm.)*

**According to the art. 54 paragraph 1 of the Act of 18 August 2011 on maritime safety (Journal
of Laws of 2019 item 1452, as amended)**

odmawiam wejścia statkowi *bandery* *o numerze IMO*
the ship **flag** **IMO No**

do portu
is refused to access to the port of

Decyzji nadaje się rygor natychmiastowej wykonalności.
The refusal of access shall become applicable immediately.

Organ inspekcyjny (państwa)
According to the Refusal of Access Order issued by the Authority of

decyzją nr *z dnia*
reference number **on (date)**,

wydał wyżej wymienionemu statkowi zakaz wejścia do wszystkich portów państw-stron Memorandum Paryskiego¹⁾. Z tego względu orzeczono jak w sentencji.

the above named vessel is refused to access to any port in the Paris MOU region¹⁾.

Zgodnie z art. 54 ust. 3 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim w wyjątkowych przypadkach spowodowanych siłą wyższą, potrzebą zapewnienia statkowi bezpieczeństwa, w celu zmniejszenia ryzyka zanieczyszczenia lub usunięcia uchybień dyrektor urzędu morskiego może wyrazić zgodę na wejście do portu statkowi pod warunkiem, że armator lub kapitan zastosuje zalecone przez dyrektora urzędu morskiego środki zapewniające bezpieczne wejście statku do portu.

Your attention is drawn to the provisions of Section 4.4 of the Paris MOU and/or article 21.6 of EU Council Directive 2009/16/EC which allow access to a specific port and anchorage in the event of force majeure or overriding safety considerations, or to reduce or minimise the risk of pollution or to have deficiencies rectified, provided that adequate measures to the satisfaction of the competent authority of such state have been implemented by the company or the master of the ship to ensure safe entry.

¹⁾ Stronami Memorandum Paryskiego są: Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Islandia, Kanada, Litwa, Łotwa, Malta, Niemcy, Norwegia, Polska, Portugalia, Rosja, Rumunia, Słowenia, Szwecja, Wielka Brytania oraz Włochy.

¹⁾ The members of the Paris MOU are Belgium, Bulgaria, Canada, Croatia, Cyprus, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Russian Federation, Slovenia, Spain, Sweden and United Kingdom.

Miejsce i data wydania

Place and date of issue

Z upoważnienia Dyrektora Urzędu Morskiego w

On behalf of the Director of the Maritime Office in :

nazwisko i podpis

name and signature

.....

Pieczęć Dyrektora Urzędu Morskiego

Seal

Od niniejszej decyzji przysługuje prawo wniesienia odwołania do ministra właściwego do spraw gospodarki morskiej w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia, za pośrednictwem Dyrektora Urzędu Morskiego w

An appeal against this decision may be brought to the minister responsible for maritime economy, through the Director of the Maritime Office in, within 14 days of the receipt of this decision.